



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Тридцать первая сессия

Рим, 9-13 июня 2014 года

Решения и рекомендации четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ, Берген, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года

Резюме

В настоящем документе содержатся основные сведения о вопросах, обсуждавшихся на четырнадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой, а также резюме ее основных рекомендаций. Полный текст доклада приведен в документе COFI/2014/Inf.7.

Комитету предлагается:

- одобрить доклад Подкомитета по торговле рыбой; и
- дать указания относительно последующей работы по затронутым в докладе вопросам.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/cofi/ru>

ВВЕДЕНИЕ

1. Четырнадцатая сессия Подкомитета по торговле рыбой была проведена в Бергене, Норвегия, 24-28 февраля 2014 года по любезному приглашению правительства Норвегии. Доклад о работе этой сессии приведен в документе COFI/2014/Inf.7. Номера пунктов, упомянутые в разделах ниже, относятся к докладу о работе.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СЕССИИ

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО, СВЯЗАННОЙ С ТОРГОВЛЕЙ

2. Подкомитет подчеркнул важность деятельности ФАО по наращиванию потенциала развивающихся стран и настоятельно призвал ФАО продолжать оказывать техническую поддержку по таким вопросам как доступ к рынкам, углубление степени переработки, налаживание работы на послепромышленной стадии и обеспечение безопасности пищевых продуктов. (Пункт 10)
3. Подкомитет приветствовал более тесную интеграцию деятельности ФАО, связанной с рыбным хозяйством, в работу других технических департаментов ФАО. Члены также поддержали наращивание сотрудничества между ФАО и другими международными организациями, такими как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Всемирный банк и Всемирная торговая организация (ВТО). (Пункт 12)
4. Подкомитет отметил важный вклад сети "FISH INFO" в укрепление регионального потенциала и призвал ФАО и впредь поддерживать эту сеть и координировать ее деятельность. Кроме того, Подкомитет отметил практическую пользу проекта "GLOBEFISH" для проведения анализа и предоставления информации о тенденциях на международных рыбных рынках. (Пункт 13)
5. Ряд членов высоко оценили деятельность ФАО по экономическому анализу и моделированию в рыбохозяйственном и продовольственном секторах, призванную дать более полную картину их возможного будущего. Особого упоминания заслужили отдельная глава по рыбному хозяйству, включенная в ежегодную публикацию "Сельскохозяйственный прогноз ОЭСР-ФАО"; работа, недавно опубликованная в докладе "Рыболовство до 2030 года" и исследование ФАО "Продовольствие к 2030 году". (Пункт 14)
6. Подкомитет приветствовал дальнейшую интеграцию и углубление сотрудничества между секретариатами подкомитетов ФАО по торговле рыбой и по аквакультуре. Подкомитет поддержал будущие проекты и мероприятия, включенные в документ COFI:FT/XIV/2014/2. Члены указали на необходимость уделять больше внимания роли аквакультуры на международных рынках и в торговле. ФАО также было предложено учитывать в своей работе и документах различия и особенности аквакультуры и промышленного рыболовства. (Пункт 15)
7. Подкомитет призвал ФАО продолжать работу по сокращению потерь после вылова. (Пункт 16)
8. Подкомитет поддержал необходимость уделять больше внимания гендерной проблематике в проектах ФАО – как специализированных, так и комплексных – а также включение гендерной проблематики в качестве "сквозной" темы в стратегические цели новой Стратегической рамочной программы ФАО, начиная с 2014 года. (Пункт 17)
9. Подкомитет выразил признательность ФАО за проделанную ею работу по составлению Индекса цен на рыбу, подчеркнув значимость исследований спроса, предложения и цены для директивных органов в сфере рыболовства. (Пункт 18)
10. Подкомитет приветствовал расширение сотрудничества ФАО со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций (ООН), а также работу по включению в анкеты,

используемые при проведении переписи населения и сельскохозяйственной переписи, более конкретных вопросов, касающихся рыболовства и аквакультуры. (Пункт 19)

11. Подкомитет поддержал деятельность ФАО по совершенствованию классификации рыбной продукции в Гармонизированной системе (ГС) и высказался за продолжение сотрудничества с Всемирной таможенной организацией (ВТАО). Члены призвали ФАО продолжать эту работу и внесли предложения относительно возможных путей ее совершенствования, в том числе относительно использования таксономических серийных номеров в дополнение к ГС в целях совершенствования классификации нуждающихся в более активном мониторинге видов, таких как акулы и скаты, и отражения различий между искусственным и естественным происхождением в торговых данных. (Пункт 20)

12. Ряд членов выразили обеспокоенность в связи с текущим положением дел с бюджетом и наличием достаточных средств для эффективного завершения связанных с рыбным хозяйством мероприятий, и, как следствие, в связи с необходимостью привлечения для этого дополнительных внебюджетных ресурсов. Кроме того, было подчеркнуто, что ФАО следует поддерживать тесный контакт и продолжать эффективное сотрудничество со странами-членами. (Пункт 21)

РОЛЬ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (СЦ) В РАМКАХ ПРОЦЕССА РЕФОРМИРОВАНИЯ ФАО

13. Члены также подчеркнули важность матрицы результатов и разработки соответствующих контрольных показателей. (Пункт 22)

14. Подкомитет приветствовал возможность для налаживания более тесных синергетических связей между департаментами и более полный учет приоритетных для рыбного хозяйства вопросов в таких областях как рациональное использование природных ресурсов в целом, экономическое развитие и меры политики в области продовольственной безопасности и питания. Подкомитет также подчеркнул, что при выполнении программ Департаменту рыболовства и аквакультуры следует уделять особое внимание технической стороне и активно опираться на научные знания. В связи с этим ряд членов приветствовали Глобальную инициативу ФАО по "голубому росту", направленную на обеспечение продовольственной безопасности, сокращение масштабов нищеты и устойчивое управление водными ресурсами, а также ее взаимосвязь с обязательствами, принятым на конференции "Рио+20", и другими глобальными инициативами. (Пункт 23)

ТОРГОВЛЯ РЫБОЙ И ПИТАНИЕ ЧЕЛОВЕКА

15. Подкомитет призвал ФАО поддержать усилия стран-членов по увеличению потребления рыбы, особенно наиболее уязвимыми слоями населения. (Пункт 24)

16. Подкомитет подчеркнул необходимость расширения базы знаний о пищевом составе местных морепродуктов из водной окружающей среды, включая водные растения и побочные продукты переработки рыбы и других морепродуктов. (Пункт 25)

17. Подкомитет отметил, что доходы, получаемые от экспорта ценных пород рыбы, могли бы использоваться для закупки больших объемов менее ценных, но обладающих схожей или более высокой пищевой ценностью пород рыбы. (Пункт 26)

18. Многие члены высказали обеспокоенность по поводу вопросов, связанных с безопасностью пищевых продуктов. (Пункт 27)

19. Подкомитет подчеркнул необходимость активнее искать альтернативы рыбной муке и рыбьему жиру, что позволит увеличить объем доступной для потребления человеком рыбы. В этой связи высокие цены на рыбную муку и рыбий жир представляют собой одну из сложнейших проблем. ФАО следует оказать странам-членам помощь в ее решении с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и питания. (Пункт 28)

20. Подкомитет также отметил возможность увеличения объемов рыбы, доступной для потребления человеком, за счет сокращения потерь после улова, более эффективного использования побочных продуктов и отказа от выброса прилова. (Пункт 29)

НЕДАВНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ РЫБОЙ

21. Подкомитет подчеркнул важность обмена информацией и указал, что ФАО необходимо продолжать мониторинг и анализ международной торговли рыбой и изменений предложения, спроса, цен и потребления. Также была отмечена роль сетей "FISH INFO" и "GLOBEFISH", как источников аналитических данных и информации в рыбохозяйственном секторе. (Пункт 32)

22. Подкомитет отметил, что развивающиеся страны играют ключевую роль в производстве и торговле рыбой и рыбопродуктами, а также обратили внимание на потребности маломасштабного сектора. Подкомитет подчеркнул необходимость создания благоприятного климата для обеспечения участия развивающихся стран и в особенности маломасштабного сектора в региональной и в международной торговле на более справедливых условиях. (Пункт 33)

23. Подкомитет просил ФАО продолжать оказывать развивающимся странам содействие в деле наращивания технического потенциала, необходимого для решения вопросов, связанных с торговлей и сбытом. (Пункт 35)

24. Подкомитет подчеркнул важность наличия транспарентной, действенной и гармонизированной торговой системы, в рамках которой решения принимаются на транспарентной, последовательной и недискриминационной основе в соответствии с правилами ВТО. (Пункт 36)

25. Подкомитет поддержал проделанную ФАО в 2009-2012 годах работу по анализу производственно-сбытовых цепочек в области международной торговли рыбой. Было бы целесообразно продолжить анализ взаимоотношений различных сторон производственно-сбытовой цепочки, в том числе того, как на различных ее этапах меняется соотношение цены и наценки. (Пункт 37)

26. Многие члены подчеркнули, что расширение диалога и консультаций между странами благоприятно отразится на международной торговле. (Пункт 38)

27. Ряд членов выразили обеспокоенность в связи с положением дел с предоставлением всех предназначенных для рыбного хозяйства субсидий и подчеркнули, что ФАО играет важную роль в деле оказания специализированного экспертно-технического содействия ВТО, в особенности при проведении переговоров о субсидиях для рыбного хозяйства. Ряд членов подчеркнули, что их беспокоит предоставление субсидий только определенного типа. Некоторые члены просили продолжать субсидировать их рыбное хозяйство в целях наращивания потенциала и производства в сфере торговли рыбой. (Пункт 39)

28. Подкомитет поддержал сотрудничество между ФАО и другими международными организациями, такими как ОЭСР, Всемирный банк и ВТО. Подкомитет отметил далее важность более тесной интеграции рыбного и сельского хозяйства при проведении экономического анализа. (Пункт 40)

ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМ ЭКОМАРКИРОВКИ В РЫБОЛОВСТВЕ

29. Подкомитет выразил обеспокоенность в связи с рядом вопросов, связанных с системами экомаркировки, включая возможное возникновение торговых ограничений и рост издержек. (Пункт 41)

30. Подкомитет отметил важность сотрудничества ФАО с ВТО и другими межправительственными организациями в деле предоставления технических рекомендаций относительно систем экомаркировки и последствий их внедрения для международной торговли морепродуктами. (Пункт 42)

31. Подкомитет высоко оценил роль документа "Руководство ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промыслового рыболовства и рыбного промысла во внутренних водах" (Руководство ФАО) для устойчивого управления рыбным промыслом. Ряд членов указали на необходимость продолжения работы по его совершенствованию. Некоторые члены отметили, что данное руководство могло бы использоваться для оценки общих систем управления, в том числе маломасштабным рыбным промыслом в прибрежных субтропических и тропических районах. (Пункт 43)

32. Многие члены призвали ФАО оказать техническую помощь развивающимся странам в обеспечении соответствия требованиям по сертификации продукции рыболовства, необходимым для доступа к рынкам, а также в целях совершенствования национального потенциала по устойчивому управлению рыбным промыслом. (Пункт 44)

33. Подкомитет указал на необходимость проведения дополнительных исследований в целях оценки последствий экомаркировки с точки зрения устойчивости рыбного промысла и экономической выгоды для производителей. (Пункт 45)

РУКОВОДСТВО ПО ОПТИМАЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ ПРОСЛЕЖИВАНИЯ

34. Подкомитет высоко оценил подготовленный консультантами доклад, в котором содержится всеобъемлющий обзор практики прослеживания, применяемой в соответствии с действующими нормативными и рекомендательными стандартами в отношении безопасности пищевых продуктов, устойчивости и законности происхождения. Ряд членов отметили, что в КРХ отсутствует консенсус относительно представления Секретариатом проекта руководства по оптимальной практике прослеживания. (Пункт 47)

35. Подкомитет отметил, что прослеживание - это широко используемый в различных секторах инструмент. Ряд членов рекомендовали, чтобы дальнейшая работа в этой области была сосредоточена на обеспечении законности происхождения рыбы. (Пункт 48)

36. Подкомитет счел, что в подготовленном консультантами докладе не хватает анализа существующих пробелов, и многие члены рекомендовали Секретариату созвать совещание экспертов для проработки этого вопроса. (Пункт 49)

РЕЗОЛЮЦИЯ ООН ПО УСТОЙЧИВОМУ РЫБОЛОВСТВУ: СИСТЕМЫ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА

37. Ряд членов отметили полезность систем документации улова для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и подчеркнули необходимость оказания технической помощи и наращивания потенциала при внедрении таких систем. (Пункт 51)

38. Подкомитет принял к сведению предложение профинансировать проведение совещания экспертов по системам документации улова в соответствии с кругом ведения, который согласует КРХ. Подкомитет отметил, что системы документации улова должны опираться на следующие принципы: а) соблюдение соответствующих положений международного права; б) отсутствие необоснованных барьеров для торговли; с) эквивалентность; d) учет рисков; е) надежность, простота, ясность и транспарентность; и f) по возможности, использование электронных средств. Подкомитет вновь указал на необходимость проведения оценки экономической целесообразности до внедрения какой-либо новой системы документации улова. (Пункт 52)

РАССМОТРЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К РЫНКАМ

39. Подкомитет высказался за продолжение тесного сотрудничества ФАО со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и различными комитетами Кодекса по связанным с рыбой вопросам. (Пункт 54)

40. Подкомитет поддержал разработку ФАО/ВОЗ технического руководства по практическому применению свода правил и норм Кодекса для максимальных остаточных количеств и программ санитарной обработки двустворчатых моллюсков. (Пункт 55)
41. Многие члены призвали ФАО оказать техническую помощь развивающимся странам, в особенности маломасштабным рыбным хозяйствам, в обеспечении безопасности пищевых продуктов в соответствии со стандартами, руководствами и кодексами практики Кодекса. (Пункт 56)
42. Многие члены подчеркнули, что ФАО играет координирующую роль в деле расширения диалога между странами-импортерами и странами-экспортерами, направленного на обеспечение соблюдения требований по безопасности пищевых продуктов, которые содействуют развитию международной торговли. (Пункт 57)
43. Многие члены отметили, что частные стандарты потенциально могут стать барьерами для торговли и призвали ФАО продолжать сотрудничество с Кодексом в рамках санитарного и фитосанитарного (СФС) соглашения ВТО. (Пункт 58)

МАЛОМАСШТАБНЫЙ СЕКТОР И ЕГО ВКЛАД В ОБЕСПЕЧЕНИЕ СТАБИЛЬНЫХ ИСТОЧНИКОВ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ

44. Подкомитет подчеркнул важность дальнейшего оказания ФАО поддержки маломасштабным рыбным хозяйствам, включая техническую помощь. Подкомитет в частности отметил важность завершения работы над Добровольными руководящими принципами обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности, которые, как ожидается, будут утверждены на сессии КРХ в июне 2014 года, и их последующего применения наряду с Добровольными руководящими принципами ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности. (Пункт 59)
45. Подкомитет отметил, что в соответствии с новыми СЦ к областям, требующим приоритетной поддержки со стороны ФАО, относятся: совершенствование производственных процессов; улучшение условий труда и обеспечение достойной занятости, в том числе с использованием систем социального обеспечения, и наращивание потенциала как маломасштабных рыбных хозяйств, так и соответствующих правительственных органов и институтов. (Пункт 60)
46. Подкомитет подчеркнул важность обеспечения маломасштабных операторов доступом к информации и обмену ей, организации и значимого участия в процессе принятия решений и развитии производственно-сбытовых цепочек в целях более справедливого распределения выгод, связанных с национальной, региональной и международной торговлей. (Пункт 61)
47. Подкомитет призвал страны-члены обмениваться информацией о национальном опыте развития маломасштабного рыбного сектора. (Пункт 62)
48. Подкомитет подчеркнул, что общинам, занимающимся маломасштабным рыбным промыслом, необходимо оказать техническую помощь и обучить их ведению послепромысловой деятельности, с тем чтобы сократить потери после вылова, повысить добавленную стоимость, усовершенствовать технологии переработки и транспортировки, а также сократить последствия для окружающей среды, и призвал ФАО оказать техническую помощь в этих областях. (Пункт 63)
49. Подкомитет отметил социально-экономическую и культурную значимость женщин для послепромыслового сектора и рекомендовал, чтобы ФАО и другие международные организации оказывали помощь в деле сохранения и расширения их роли. (Пункт 64)

50. Подкомитет вновь напомнил о важности систем управления ресурсами, которые позволяют обеспечить баланс между потребностями в источниках средств к существованию и жизнью занимающихся маломасштабным рыбным промыслом общин с одной стороны и устойчивым использованием ресурсов с другой, а также признания прав производителя и изыскания инструментов, которые позволяют более эффективно регулировать биологические и практические аспекты управления маломасштабным рыбным промыслом. (Пункт 65)

51. Подкомитет вновь указал на необходимость на более качественной и экономичной основе обеспечить сбор дезаггегированных по признаку пола данных и информации, касающихся маломасштабных рыбных хозяйств, а также на необходимость создания потенциала, призванного трансформировать эту информацию в соответствующие основанные на практическом опыте меры политики в сфере маломасштабного рыбного промысла, которые обеспечат устойчивое развитие данного сектора и позволят ему в полной мере раскрыть свой торговый потенциал. (Пункт 66)

52. Подкомитет отметил важность прав пользования и доступа для маломасштабных рыбных хозяйств и приветствовал конференцию по вопросам прав владения и пользования в рыболовстве, которая запланирована к проведению в Камбодже в феврале 2015 года. (Пункт 7)

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МЕРОПРИЯТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С КОНВЕНЦИЕЙ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ВИДАМИ ДИКОЙ ФАУНЫ И ФЛОРЫ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД УГРОЗОЙ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ (СИТЕС)

53. Подкомитет поддержал сотрудничество между ФАО и СИТЕС. Ряд членов предложили в дельнейшей работе уделять больше внимания наращиванию необходимого потенциала в странах, с тем чтобы они могли соблюдать требования СИТЕС. Некоторые члены сообщили, что нуждаются в помощи в таких вопросах, как идентификация видов акул и продукции; исследование акул и оценка популяции, которые необходимы для выдачи заключения об отсутствии угрозы выживанию вида; и налаживание соответствующих мероприятий по мониторингу, контролю и надзору в целях обеспечения соблюдения требований по охране акул и борьбы с ННН-промыслом. Ряд членов просили дать общий обзор работы ФАО, связанной с СИТЕС, с учетом приоритетов ФАО. (Пункт 69)

54. Подкомитет подчеркнул важность Консультативной группы экспертов по СИТЕС, и многие члены просили о выделении средств из бюджета регулярной программы ФАО. Было предложено включить данный вопрос в повестку дня КРХ. Многие члены высоко оценили усилия ФАО по расширению возможностей данной группы по предоставлению технических рекомендаций по вопросам, связанным с управлением рыбным промыслом и торговлей рыбой. (Пункт 70)

55. По вопросу о подготовленном СИТЕС заключении относительно применимости критерия В и вступительной части Приложения 2а к резолюции Conf. 9.24 (Rev. CoP15) к промысловым видам водных организмов, которые предлагается внести в Приложение II, Подкомитет рекомендовал считать данный вопрос урегулированным в свете принятия СИТЕС документа CoP16 Doc. 71 (Rev.1). (Пункт 71)

56. Многие члены отметили, что ФАО, региональные рыбохозяйственные организации и прибрежные государства являются теми сторонами, которые обеспечивают регулирование эксплуатируемых в коммерческих целях водных видов, и потому СИТЕС к управлению рыбным хозяйством не применима. Ряд членов отметили, что до включения в перечни СИТЕС следует проводить полноценные консультации с правительствами соответствующих стран. Многие члены посчитали, что тесное сотрудничество и консультации между СИТЕС и РРХО и государствами ареала крайне важны для сохранения промысловых видов водных организмов. В этом контексте Подкомитет среди прочего отметил, что эффективное сотрудничество между национальными рыбохозяйственными органами и СИТЕС является одним из путей совершенствования процесса принятия обоснованных решений на различных международных форумах. (Пункт 72)

57. Подкомитет призвал ФАО продолжать разрабатывать технические рекомендации в отношении включенных в перечни СИТЕС видов, таких как стромбиды и осетровые. (Пункт 73)

58. Подкомитет решительно поддержал разработку отдельных кодов для акул и скатов для включения в редакцию Гармонизированной системы (ГС) классификации ВТАО 2017 года и подчеркнул важность этой работы для совершенствования данных о торговле акулами. (Пункт 74)

МОНИТОРИНГ ПРИМЕНЕНИЯ СТАТЬИ 11 КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (КВОР)

59. Подкомитет отметил и с удовлетворением воспринял информацию об увеличении доли получаемых ответов. (Пункт 76)

60. Подкомитет одобрил использование онлайн-вопросника по торговле рыбой для подготовки отчетности, что позволит интегрировать его с основным вопросником КРХ, использующим ту же платформу, при этом он рекомендовал временно сохранить вопросник по торговле рыбой в виде отдельного документа. (Пункт 77)

61. Подкомитет согласился с необходимостью переходного периода, в течение которого Секретариат будет принимать ответы на вопросник как в режиме онлайн, так и в виде файла в формате excel в связи с тем, что ряд членов указали на возможные трудности. (Пункт 78)

62. Подкомитет одобрил предложенные Секретариатом изменения по порядку формулирования и составления вопросника, призванные обеспечить его большую ясность. (Пункт 79)

63. Подкомитет призвал ФАО использовать содержащиеся в вопросниках ответы в качестве основы для планирования и осуществления ее деятельности. (Пункт 81)

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

64. Подкомитет приветствовал предложение Королевства Марокко принять у себя его пятнадцатую сессию. Сроки и место проведения пятнадцатой сессии будут определены Генеральным директором по согласованию с Председателем и с учетом международного расписания совещаний. (Пункт 84)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА

65. Комитету предлагается:

- a) одобрить доклад Подкомитета по торговле рыбой; и
- b) дать указания относительно последующей работы по затронутым в докладе вопросам.